

Lietuvos žemės vardynas

renkamas Švietimo Ministerijos

Su visokiais klausimais, iškilusiais surašant žemės vardyną, kreiptis ir prirašytus žinių lapus siųsti:
Valstybės Archeologijos Komisija — Lietuvos žemės vardynas, Kaunas, Vytauto Didžiojo Muziejus.

Žemės vardai

Paumiesčio
(oficialinis vardas)

Kaimo, dvaro, vienkiemio, miesto, bažnytkaimio, girininkijos,
(liečiantįjį pavadinimą pabraukti)

Paumiesčio

valsčiaus

Tauragės

apskritis

Sunaudoti spausdinti ir rankraštiniai šaltiniai bei jų sutrumpinimai

Surašytojo:

Pavardė, vardas

Gaičiuskas Tomas

verslas

mokytojas

Gimimo vieta

Šiauliai

valsčius

Šiauliai

apskritis

Šiauliai

Adresas:

Ing. Kaumiestis, pradž. m. la m. k.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Eilės Nr.	Vardas rašomąja kalba parašytas	Vardas vietos žmonių ištarme	Senovinės vardo formos	4 skilties šaltinis	Žinios surinktos iš	Dalykas	Žemės paviršiaus rūšis, išvaizda, kokybė	Dydis	Lokalizacija	Upių, upelių ištakų bei žiočių vietos ir jų apibūdinimas	Pastabos
	a) tikrintojo	b) surašytojo	surašytojas palieka tuščią								
1	A. Smėtonos g-vė	ligintūno uličia gardamo haisvės gatvė			ž.k.	gatvė	1 km ilgumo		Prasideda nuo katalikų bažnyčios ir eina link gardamo		
2	Škumėnyne	Škumėnų / uė			ž.k.	ganykla	habai aumenės- ta ganyklos dalis	50 ha	Prasideda nuo mt. neto- li Brokoriai v.		Is ten dabar mēša aumenės statybai.
3	Širutės g-vė	Šā / nšikė			ž.k.	gatvė		1 km ilg.	Prasideda Klaipėdos g-vėi ir eina į Sugintų v.		
4	Buv. gelūnelviatė	Švōn / kelis			ž.k.	nefuotė gatvė		1 km ilg.	Prasideda nuo Kolėšų ir eina ligi Kvedarnės		Netiečiai įeidami iš pietu- vų sugrįžo uė gelūneliuvą ir nedmenį išsi vėė; dabar yra nenaudojamas.
5	Cerkvini žemie	Per / naūna žėmi lir / vos			ž.k.	žemės sulypas	Smėlėta žemie	1 ha	Vidury miestelio, uė 1 pradijos mokyklos		Seniau rusai buvo pradėję statyti cerkvę, dabar priklaus- so mt. valdėiams 1-bėi.
6	Kariaus Juėno g-vė	Sugintų uličia Tauragės gatvė			ž.k.	gatvė		1 km ilg.	Prasideda prie katalikų bažnyčios ir eina link Tauragės.		
7	Švaro laukos	Švā / ra lau'nos			ž.k.	ariama žemie	Kalvota, prie mėlės	40 ha	Prandasi į rytus nuo mt. vienu galu prieina prie Vanagių km.		
8	Didžioji degusioji	Didžio' je dē'guėtoje			ž.k.	pelnuotė	Vietomis prie mo- lio, vėter smėlis	1 ha	Prandasi į rytus nuo mt. vienu galu prieina prie Vanagių km.		
9	Garbarinė	Garborė' je Garborė' ne			ž.k.	dauba	Smėlėta, dubi- mas, per viduri teka šūstys	1 ha	Prandasi vakarių mt. pusėj ir yra Preišaičio nuosavybė		Seniau buvo labai apleista vieta, dabar jau išdirbama žemie-
10	Gandhinė	Gon / drė' ne			ž.k.	dauba	Smėlėta, mėlėta nelygi žemie, per viduri teka šūstys	2 ha	Prandasi vakarių mt. pusėj apie 1 km atstū.		
11	Gaurinė	Gau'ia Gaurė' ne			ž.k.	išneštas vandens gric oys	Žemie smėlėta, vieto m moli	7 met. pločio	Prandasi Kalno g-vėi, beiež mūšavijoj.		
12	Trisikė	Tr'isikė			ž.k.	buv. bravoras	Buvo prie prekybos a. dabartinio kurio namo vėtoj.				Seniau buvo abur bravoras, dabar nėra ir ta vieta taip nebeveidama
13	Keraitinė	Keraitė' ne			ž.k.	maudyklė		1 aro didumo	Prandasi netoli Teismo ant Šanties upelio		
14	Klaipėdos g-vė	Šliū / mšikės uličia			ž.k.	gatvė		2 km ilg.	Prasideda prie katalikų baž- nyčios ir eina link Šilutės.		Gale gatvės buvo rusų sardos - perėi namas pumtū, vadinamas Šliūmšikė.
15	Kalno g-vė	Liparių uličia			ž.k.	gatvė		1/2 km ilg.	Prasideda prie Pimovos up. ir eina link Liparių.		
16	Krygeliskė	Krū / geliskė			ž.k.	pelni	Žemie apšontas vandenu.	1 ha	Prykščių miestelio pusėj prie Šelmenų upelio		Sen mūškenės vai- kinas vardu Krygelis.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Eilės Nr.	Vardas rašomąja kalba parašytas		Vardas vietos žmonių ištarme	Senovinės vardo formos	4 skilties šaltinis	Žinios surinktos iš	Dalykas	Žemės paviršiaus rūšis, išvaizda, kokybė	Dydis	Lokalizacija	Upių, upelių ištakų bei žiočių vietos ir jų apibūdinimas	Pastabos
	a) tikrintojo	b) surašytojo										
17		Knypava	Knij' pava			ž.k.	pelni	paikga dirgynė	5 ha	Šiaurinėj miestelio pusėj		Pradeda jau imti dirgti.
18		Kleneriški	Klė' meriški			ž.k.	lauba	Žemė prie smėlio, ak' nemota	4 ha	Pradasi rytė nėj mt. pusėj prie Varnagų km.		Per solubingą tūk. šelmens upelį.
19		Kediskiai	Kėd'iskel			ž.k.	pieva	Žemė prie smėlio	100 ha	Pradasi, šiau rinėj mt. pusėj: maijlela nuo mt. ganyklų ir kaimų prie Rėkorkų km.		
20		Kardonviete	Kardōn' vjetė			ž.k.	laukas ganykla	Rygi vjetė, molėta	1/2 ha	Kardagis'kės ganyklas šiau rinėj pusėj		Prieš 60 metų tenai buvo pastatytas senas kareivinis namas, seniau buvo nematomi roistai.
21		Kadagisinė	Kada gēs' nel			ž.k.	laukas pieva	Rygi vjetė, molėta	150 ha	Pradasi, vėnarys nuo miestelio.		
22		Kulapis	Kū' lapis			ž.k.	upelis	Versmė: Liparinis ganyklas, o šio kmp. prie kaimų: Kū'nis; Kū'ka; Jūstij.				
23		Lendra	Lē'ndra			ž.k.	upelis			Versmė: Palendrių km, itena i gėnovą; itena pietų miestelio pusėj.		
24		Ligintoniški	Lī' ginto' ninski			ž.k.	vietai			Pradasi rytė nuo namų, ir sulyvas, smėlio kas g. vjetė.		Seniau tenai namas valdė tūlas, pilijen talis. Per tebertoni kaimų aptvertas tuore.
25		Maro kapeliai	Ma'ra ka pā'le			ž.k.	kapinės	kalnelis, smėlėta	1 a.	rytinėj miestelio pusėj 1 km. ats.		
26		Mochnaus kalnas	Mo'chnaus kal'nas			ž.k.	kalva	Žemė smėlėta, yra ir molio, pami kaimu.		Pradasi rytė nėj mt. pusėj, atakos ir vjetė, vachia kalno g. vjetė.		Šiuo seny laikais dabar gyvena Mochnų šeima.
27		Mašoji degušioji	Mašō'je dēgušioje			ž.k.	pelniute	Ypa molio ir traid- smėlio	1/2 ha	Nėboli Prastakio, Pielkio ir Gandrinis laukų.		
28		Mašasi Kulapis	Mašō'sis kū' lapis			ž.k.	upelis	Senas		Senas per miesto ganyklas, labai akme- molėta vjetė.		
29		Malūnvieta	Malūn' vjetė			ž.k.		hondroz upelio krantas, žemė smėlėta.	1 ha	Pradasi pietinėj miestelio pusėj.		Seniau buvo tenai pastatytas vandeninių laivų malūnas.
30		Kaunietis	Kaū' mietis			ž.k.	miestelis	Smėlėta, idubusi, daukes.				Šiuo įvalgy mu, prekyba ir gėr. pakti mi p. g. au- raij, a. vėnas ir pami, mt.
31		Daėliškė	Daē'liški			ž.k.	namas			Šiuo dabar tenai Krugerio namas vjetė.		Pradasi pietinėj miesto taip neva di va
32		Paitienės priėdas	Paitiē's prī'das			ž.k.	tvėnkimys			Pradasi šalia kalno.		Nitkenktas šelmens upelis.

1 Eilės Nr.	2 Vardas rašomąja kalba parašytas		3 Vardas vietos žmonių ištarme	4 Senovinės vardo formos	5 4 skilties šaltinis	6 Žinios surink- tos iš	7 Dalykas	8 Žemės paviršiaus rūšis, išvaizda, kokybė	9 Dydis	10 Lokalizacija	11 Upių, upelių ištakų bei žiočių vietos ir jų apibūdinimas	12 Pastabos
	a) tikrintojo	b) surašytojo										
33		Pavandenis g-ue	Piaūlis ūlyčia Pavandenis gatvė			ž.k.	gatvė		1/2 km	Kerta kalno ir šolų gal- us ir eina įa lia Pino vas upelis		
34		Pr. Mokykla mst	Pamō' nla Mokykla			ž.k.	namas			Randari klai pėlos g-uej		Prus. laimais Tame name buvo mūtinis sandelis.
35		Prievartė	Prijvartė			ž.k.	ganykla		5 ha	Prubiusa, molyne, ganyklos pradžia		Prievartė yra "Moldubis" kurioje yra karos ir gido pėmenys ganyklos
36		Papriedūiai	Pā' priūdis			ž.k.	arūma žemė		4 ha	Prie Paitėnis prūdo.		
37		Pipirinė	Pipirė' nės prūdos			ž.k.	beu tuomenys		1/2 ha	Prus ant bendros upelio, dabar žemum- iaus ši vieta		Seniau buvo pasta- tos dvaro molis vas, dabar mano ma nūn ti šurvy ūki.
38		Parokinė	Parakinij' cā				laukas		5 ha	Neto bi miestelis, ryškų jo pusej; vienu gatvė Paitėnis prūdo.		Seniau prie usų tuo vėtoj buvo karos neva ganyklos sandelis.
39		Šyglimo lenkė	Šyglima len'ki			ž.k.	ganykla	Šlapies lygumės.	3 ha	Randari i švaukz mo nt. i prie na lip aris nu i mūsto ganyklos.		
40		Šolų gatvė	Šolų gatvė Lėparis ūlyčia šugintai šelā			ž.k.	gatvė		2 km.	Prasideda miestelis lenke ir eina link Pėmenis		
41		Šugintai (šilai)				ž.k.	laukai	Prie smėlio	400 ha	Randari i pietus nuo mt.		Prose laumensel dabar i švaukz šugint- ty nu.
42		Šnambonėioji	Šnambon' cōp			ž.k.	valva	Žemė molėta	1/2 ha	Randari miestelis ganyklos vidury.		Užėjus ant valvos labai šilda.
43		Šustyp	Šustis			ž.k.	upelis			Šena pro vakari nę mt puse.	Prasideda gri- mykų nu pelkėse ir šelā i Pėmenis	
44		Šturminė	Šturmė' nē			ž.k.	mandguli lauka	Žemė smėliota, per viduri šelā šustis.		Randari vakari nę mt pusej pil H. Šmedan- co žemėj.		Seniau šelā vėto valdė šturmas.
45		Šikisikė	Šikėlis nē šē' ušikė šelmėnis			ž.k.	namas			Prie katolikų baig- eis, Pėmenis grėno g-uej.		Oficialiai taip nevači nama, namas priklamo pygūni.
46		Šelmuo	Šelmuo			ž.k.	upelis			Šena i upis puses i miestelis, name i šena i šusti	Prasideda pradžia nu. šelā. Pies Vandys nu i šena i šelā i šusti Paitėnis prūdo pari bai gā.	
47		Šinkoviskė	Šinkoviskė			ž.k.	namas su šilypu		1/2 ha	Randari šolų g-uej savivaldybės i švaukz		
48		Šino va	Šinō' va			ž.k.	upelis			Šena per viduri miest- elis.	Prasideda nuo Paitėnis prūdo i šelā. i šusti ties šena nu.	

1 Eilės Nr.	2 Vardas rašomąja kalba parašytas		3 Vardas vietos žmonių ištarme	4 Senovinės vardo formos	5 4 skilties šaltinis	6 Žinios surink- tos iš	7 Dalykas	8 Žemės paviršiaus rūšis, išvaizda, kokybė	9 Dydis	10 Lokalizacija	11 Upių, upelių ištakų bei žiočių vietos ir jų apibūdinimas	12 Pastabos
	a) tikrintojo	b) surašytojo										
49		Trakeliai	Trakā / lā			ž.k.	ariama žemė	gana lygi žemė, moletā	3 ha	Nuo mūš. į šiaurę, vė- li piliaknis		
50		Tramiai	Trā / kō			ž.k.	pieva	šalvota, priemolis	6 ha	Našinojant į Kulšinski- vę, dešinėje kelio pusėj.		Čioje pievoje yra upeliukas "Kombalė", varana išdūn- ta.
51		Ušlaukiai	Uš / laukš			ž.k.	ganykla	žemė, mieta, moletā	1 ha	Nuo mūš. 4 km. prie vėš- kelio einančio į Gardamą.		
52		Uytauto g-vė	Uytauto g-vė Polėn' driz ū lyčia			ž.k.	gatvė		1 km.	Prariškota miestelio centre ir čia į Pakudri- nų.		
53		Lurkiškė	Lor / vėškė			ž.k.	namas su ulypu			Čioje yra turkų g-vė Mamkam, nuo savybės.		Seniau gyvenę kaimo tū- lurkūs, kurie keisėsi daro- vairių, vėdžių, dūktų buvo kaip to, plačiai žinoma.
54		Lačūpis	Lač / apas			ž.k.	lauka	žemė, mieta	3 ha	Yra šiaur vakarų pusėj nuo miestelio		Per uolius, tena upelis "Kagupys", kuris varan- ni drūsta.
55		Poliaris kalnas	Poliaris kalnas Iškilnis kalnas hara vėto kal' nas			ž.k.	kalva	žemė, mieta	4 ha	Miestelio vidury.		Seniau čioje vietoje gyveno dvarininkai; dar yra likę grūdų vėšų, parko medžių. Čioje yra vėšian, s-vė.
56		Lėvėnė	Lėvėnė / cā			ž.k.	atkrantė	aušta atkrantė, žemė, mieta		Yra tarp Partinės priedo ir Poliojo kalno.		

Nr. 30 a. Šis išokau; kamara, smatuo no lašyti,
ir atpūli, gaspadini su viei švastyti.
Kur as liegsm, kur as puls, kur parikavos, kur
jau mui modus šin nakteli mui renavuos.
Šis ipūliu; kanapis tinas, rasti vyta,
ir atpūli gaspadini iškilaušė myta.
Gaspadini grūta, kur mui gamigi,
kanapieli tankis, kuojelis paimioji
Gaspadini su mytu ant sprunda uviada,
ištoatyje žnomus mui ir saryti gieda.

Nr. 30 b. Siedi pilnas suikis pui medis, pui medis
omam miedis tari tari.
Mishyn, suiki, aplenu smerti kas, xdyna, kas, xdyna.
Ir patrai klebuonas regiji, regiji
kur pilvarai suikis siedi, siedi
Vargamistua ir davakos vito šauki
kur kledetnas: mšanti, mšanti
Šis per pelkis tyški taški
šielėis šanda pyški pašku—
kur liegsm, kur dingsm

Musibegau i mšvėli atšvėdau
po eglėli: jau mšvėli, jau mšvėli.

Šis Dievi liecia viji,
šnečiams kūng atididu:
ant valis, ant jėli.

Ir padroski suikini kalį,
ir panėli pui namis pyti
tap tari, tap sto jė.

Žinių teikėjo(-jų) pavardė, vardas 1) Juonėnas Kampas 1-5, 9, 10, 11, 14, 15, 20, 21, 29, 30, 32, 31, 33, 34,
38, 40, 42, 45, 46, 47, 48, 50, 54, 55, 24. 2) Rūpulis Juonas 4, 12, 23, 34, 41, 44 Nr. 29, 30 Nr. 30
Gimimo vieta(os) 1) Makius km., 2) Alšlaukis km.

Amžius

	iki 15	15 — 25	25 — 40	40 — 60	60 — 80	per 80
2)						
1)						

valsčius

1) Naumiestis, 2) Naumiestis

apskritis

Jauragis.

13 Istorinės žinios

Nr 30 Seniau buvo dvaras, o tame dvare labai piktai ponai Reinikiai, kurie žmones komandavo prisirišę prie to stūmę. Niekada šindančiom moterim šindytos jos su mirus. Paipat meigs ir gegužės, abiejų mėnesių iš medžių išaukštinti.

14 Archeologinės žinios

15 Vardų kilmės aiškinimai

Nr 30 Naujasis pastatė paeina nuo šodnio «naujas miestas» seniau toje vietoje buvo vien Reinikis, dvaras. Pastatė savo kūrėjas, ponai pastatė medinę bažnyčią /i dabar tekstas vi/. Pastatė pastatė, iš Donetijos volietės /polikomos/ i dabar turtingausi pirklių miestely - pirklių, kuriems pastatė evangelikų bažnyčią - i taip pradėjo kurti miestelis. Žmonės seny daro: «einam i naują miestą»

16 Tautosakinės žinios

Nr 29. Yra pasakojimas, kad ten Velniar buvo išmetę ir uleiido maiti: vos paleis daro malūną, tuoj kas norį sulūždavo arba nemėno dar mal daro. Nr 30 Pasakojama, kad per kūčias eidavo jaunimas, i senimas vauarais pas kaimynus ir pašilimus ir sveikinimosi taip: «Tūba tūba kailinai, paukulinai, marškiniai; mes tūs audėmešim, kitus naujus siuvėmešim. Kiekis min kimeš ir draugėkimeš - kalidų sulaukime /daugiau ne prisimena/»

Žinių teikėjo(-jų) pavardė, vardas

3) Paitienė Anielė 4, 16, 17, 18, 25, 30, 31) Šudžienė A. 3, 6, 8, 13, 19, 22, 26, 27, 28, 55, 56. 5) Reičius Kasys 35, 39, 48, 49, 50.

Gimimo vieta(os) 3) Balančiškės km. 4) Giviminkų km. 5) Naumiesčio mt.

Amžius

iki 15	15 — 25	25 — 40	40 — 60	60 — 80	per 80
--------	---------	---------	---------	---------	--------

valsčius 3) Vaimilas, 4) Voimilas, 5) Naumiesčio mt. apskritis Tauragės